

Verpleegkunde 23 atención sanitaria y seguros



- ☐ Conoce las instituciones de cuidado y las derivaciones
- ☐ Distinguir entre atención intramuros y extramuros
- ☐ Explicar los servicios de atención comunitaria y de alcance comunitario
- ☐ instituciones de atención (médico de cabecera, residencias de ancianos), derivaciones, atención intra-/extramural, atención domiciliaria, atención comunitaria, seguro

El seguro médico	<i>(De zorgverzekering)</i>	Dar de alta	<i>(Ontslagen worden)</i>
La póliza	<i>(De polis)</i>	El enfermo	<i>(De zieke)</i>
El asegurado	<i>(De verzekerde)</i>	El paciente	<i>(De patiënt)</i>
El asegurador	<i>(De verzekeraar)</i>	El médico de cabecera	<i>(De huisarts)</i>
La tarjeta sanitaria	<i>(De zorgpas)</i>	El médico especialista	<i>(De specialist)</i>
La cobertura	<i>(Dekking)</i>	El cirujano	<i>(De chirurg)</i>
Estar cubierto	<i>(Gedekt zijn)</i>	El dentista	<i>(De tandarts)</i>
Vigente	<i>(Geldig)</i>	El oculista	<i>(De oogarts)</i>
Afiliarse	<i>(Zich aansluiten)</i>	La consulta médica	<i>(Het doktersconsult)</i>
Renovar	<i>(Vernieuwen)</i>	Hacerse una revisión	<i>(Een controle laten uitvoeren)</i>
A cargo de	<i>(Op kosten van)</i>	El análisis de sangre	<i>(Het bloedonderzoek)</i>
El centro de salud	<i>(Het gezondheidscentrum)</i>	Las pruebas	<i>(De onderzoeken)</i>
La clínica	<i>(De kliniek)</i>	Pedir hora	<i>(Een afspraak maken)</i>
Ingresar en un hospital	<i>(Zich laten opnemen in een ziekenhuis)</i>	Pedir cita	<i>(Een afspraak aanvragen)</i>

1.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|-------------------------|---|
| a. La cobertura | 1. Servicios que el seguro paga cuando necesitas atención médica. |
| b. Estar cubierto | 2. Tener derecho a que el seguro pague total o parcialmente el tratamiento. |
| c. La tarjeta sanitaria | 3. Documento que presentas en el centro de salud o en el hospital. |

a-1 b-2 c-3



2. Snelle gids: doorverwijzingen en zorgdekking (QR: Audio)



Vul de lege plekken in: ingresa, dar el alta, centro de salud, derivación, médico de cabecera, cobertura

En el sistema sanitario español, lo habitual es acudir primero al (1) _____ y al (2) _____. Si el problema requiere atención especializada, el profesional tramita una (3) _____ al médico especialista. Algunas aseguradoras piden autorización previa para ciertas pruebas o consultas, según la póliza y la (4) _____ contratada.

La atención puede ser extramural, por ejemplo con enfermería a domicilio o seguimiento comunitario para pacientes frágiles, o intramural cuando la persona (5) _____ en un hospital o en una residencia. Tras la recuperación, el equipo puede (6) _____ y coordinar los cuidados con servicios sociales o con la aseguradora.

In het Spaanse zorgstelsel is het gebruikelijk om eerst naar het gezondheidscentrum en de huisarts te gaan. Als het probleem gespecialiseerde zorg vereist, regelt de zorgverlener een doorverwijzing naar de specialist. Sommige verzekeraars vragen voorafgaande toestemming voor bepaalde onderzoeken of consulten, afhankelijk van de polis en de afgesloten dekking.

De zorg kan extramuraal zijn, bijvoorbeeld met thuisverpleging of communautaire opvolging voor kwetsbare patiënten, of intramuraal wanneer iemand wordt opgenomen in een ziekenhuis of in een woonzorgcentrum. Na het herstel kan het team ontslag geven en de zorg coördineren met sociale diensten of met de verzekeraar.

(1) centro de salud, (2) médico de cabecera, (3) derivación, (4) cobertura, (5) ingresa, (6) dar el alta

1. Explique cómo se gestiona la atención desde el médico de cabecera hasta la atención intramural o los cuidados extramurales, y qué papel puede tener la aseguradora en ese proceso.

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. Antes de la revisión le pidieron que mostrara la tarjeta sanitaria y confirmara que su seguro estaba vigente.
2. Su póliza permite pedir cita directa con un especialista sin pasar por el médico de cabecera.
3. La atención dental no está cubierta por su seguro y tendría que pagarla por separado.

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Mañana voy al centro de salud porque necesito _____ cita con el médico de cabecera.
(Morgen ga ik naar het gezondheidscentrum omdat ik een afspraak moet maken met de huisarts.)
a. pidiendo b. pedí c. pedir d. pido
2. Si el médico lo considera necesario, te _____ al especialista para hacerse más pruebas.
(Als de arts het nodig vindt, zal hij je doorverwijzen naar de specialist om meer onderzoeken te laten doen.)
a. deriva b. derivar c. derivaría d. derivará
3. Cuando llegué a urgencias, ya me _____ un análisis de sangre.
(Toen ik op de spoedeisende hulp aankwam, hadden ze bij mij al een bloedonderzoek gedaan.)
a. han hecho b. habían hecho c. había hecho d. hicieron

1. pedir 2. derivará 3. habían hecho

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Pedir cita en el centro de salud

- | | |
|---|--|
| Recepción
(Centro de salud): | Centro de salud Las Delicias, buenos días. ¿En qué puedo ayudarle?
<i>(Gezondheidscentrum Las Delicias, goedemorgen. Waarmee kan ik u helpen?)</i> |
| Paciente
(David): | Hola, quería pedir cita con mi médico de cabecera para hacerme una revisión y, si es posible, un análisis de sangre. Llevo semanas con mucho cansancio.
<i>(Hallo, ik wilde een afspraak maken met mijn huisarts voor een controle en, als het mogelijk is, een bloedonderzoek. Ik ben al weken erg moe.)</i> |
| Recepción
(Centro de salud): | De acuerdo. ¿Tiene la tarjeta sanitaria y el seguro médico vigente? Se lo pregunto por la cobertura de algunas pruebas.
<i>(Prima. Heeft u de zorgpas en is uw zorgverzekering nog geldig? Ik vraag het vanwege de dekking van sommige onderzoeken.)</i> |



Paciente (David):	<i>Sí, tengo la tarjeta y mi póliza está renovada; soy el asegurado y la empresa lo tiene a cargo. ¿Me puede dar hora por la mañana?</i> (Ja, ik heb de pas en mijn polis is vernieuwd; ik ben de verzekerde en het bedrijf betaalt het. Kunt u me 's ochtends een tijd geven?)
Recepción (Centro de salud):	<i>Perfecto. Le doy cita el jueves a las 9:10. Si el médico lo considera necesario, le hará un volante de derivación al especialista.</i> (Perfect. Ik geef u een afspraak op donderdag om 9:10. Als de arts het nodig vindt, zal hij u een verwijsbrief naar de specialist geven.)

1. ¿Qué problema de salud menciona David y qué tipo de pruebas le gustaría hacerse?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Normalmente primero voy al centro de salud y pido cita. / Según mi póliza, estoy cubierto para... / Me derivaron a un especialista porque...



1. Estás en España por trabajo y de repente te encuentras mal: ¿a qué centro irías primero y qué datos o documentación llevarías sobre tu seguro médico?
-
2. Piensa en una cita con un médico especialista: ¿cómo llegaste hasta esa consulta (médico de cabecera, derivación) y qué pruebas te hicieron o te van a hacer?
-

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Asunto: Datos para tramitar su derivación

Hola, Javier:

Soy Laura Ríos, administración del **centro de salud** Las Letras. Hemos recibido su solicitud para una cita con el **médico especialista** (traumatología), pero antes necesitamos confirmar si su **tarjeta sanitaria** y su **póliza** están **vigentes**.

¿Podría responder a este correo con:

- número de póliza o aseguradora,
- si está **afiliado** por su empresa o a título personal,
- y un teléfono de contacto?

Con esa información podemos indicar la **cobertura** y darle cita.

Gracias,

Laura



Schrijf een passende reactie: *Le escribo para confirmar que... / Según mi aseguradora, estoy cubierto para... / ¿Podrían darme cita para... y decirme qué documentos debo llevar?*
